



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: [pg.tappeiner@lnd.it](mailto:pg.tappeiner@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

### **ISCRIZIONE CAMPIONATI, COPPE e TORNEI per la stagione sportiva 2020/2021** **ANMELDUNGEN MEISTERSCHAFTEN, POKALE und TURNIER der Sportsaison 2020/2021**

Si comunicano le **modalità, i termini e le tasse per l'iscrizione ai campionati, coppe e tornei della stagione sportiva 2020/2021.**

Man teilt die **Modalitäten, Termine und Gebühren für die Anmeldung an die Meisterschaften, Pokale und Turniere der Sportsaison 2020/2021** mit.

L'iscrizione della stagione sportiva 2020/2021 dovrà essere eseguita esclusivamente mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche affiliate alla Lega Nazionale Dilettanti accessibile all'indirizzo:

Die Anmeldung der Sportsaison 2020/2021 muss **ausschließlich** mittels der Anwendungen auf den für die Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgen:

**[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)**

selezionando **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** e cliccando sotto il capitolo **“Campionati”** la voce **“Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni”**.

Im Bereich **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** unter dem Kapitel **“Campionati”** folgende Funktion auswählen **“Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni”**.

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://iscrizioni.lnd.it/> , cliccando **“Home - Aiuto In Linea”**.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://iscrizioni.lnd.it> unter **“Home - Aiuto In Linea”**.

## TERMINI ISCRIZIONI / MELDUNGSTERMINE

Per i **seguenti Campionati e Coppe** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine ordinatorio:

Für **folgende Meisterschaften und Pokale** muss die Anmeldung innerhalb folgenden ordnungsgemäßen Termin erfolgen:

<i>Campionato / Meisterschaft</i>	<i>Coppa / Pokal</i>	<i>Termine Iscrizione / Meldungstermin</i>
<b>ECCELLENZA / OBERLIGA</b>	<i>Coppa Italia Italienpokal</i>	<b><u>23. LUGLIO / JULI -</u></b>  <b><u>07. AGOSTO / AUGUST</u></b>  <b><u>2020</u></b>
<b>PROMOZIONE / LANDESLIGA</b>		
<b>1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA</b>	<i>Coppa Prov. / Landespokal</i>	
<b>2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA</b>	<i>Coppa Prov. / Landespokal</i>	
<b>3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA</b>	<i>Coppa Prov. / Landespokal</i>	
<b>CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C1</b>	<i>Coppa Italia / Italienpokal</i>	
<b>CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C2</b>	<i>Coppa Prov. / Landespokal</i>	
<b>FEMMINILE ECC. / DAMEN OBERL.</b>	<i>Coppa Italia / Italienpokal</i>	
<b>Campionato JUNIORES / Meisterschaft JUNIOREN UNDER 19</b>		
<i>Torneo / Turnier POOL JUNIORES / JUNIOREN</i>		
<b>Campionato ALLIEVI / Meisterschaft A-JUGEND UNDER 17</b>		
<b>Campionato GIOVANISSIMI / Meisterschaft B-JUGEND UNDER 15</b>		
<b>Campionato FEMMINILE / Meisterschaft DAMEN UNDER 15</b>		

**SI INFORMANO LE SOCIETÀ CHE E' OBBLIGATORIO, ALL'ATTO DELL'ISCRIZIONE "ON LINE", INSERIRE ANCHE QUELLA RELATIVA ALLA COPPA DI APPARTENENZA (ITALIA/PROVINCIA).**

**MAN INFORMIERT DIE VEREINE, DASS ES BEI DER "ON LINE" ANMELDUNG PFLICHT IST, AUCH DIE TEILNAHME AM JEWEILIGEN POKAL (ITALIEN- oder LANDESPOKAL) ANZUGEBEN.**

<i>Torneo / Turnier</i>	<i>Termine Iscrizione / Meldungstermin</i>
<b>ESORDIENTI 9 contro 9 MISTI / C-JUGEND 9 gegen 9 GEMISCHT</b>	<b><u>23 LUGLIO – 14 AGOSTO 2020</u></b>
<b>ESORDIENTI 9 contro 9 JUNIOR C-JUGEND 9 gegen 9 1°anno/Jahr</b>	<b><u>23. JULI – 14. AUGUST 2020</u></b>

<i>Torneo / Turnier</i>	<i>Termine Iscrizione / Meldungstermin</i>
<b>PULCINI 7 contro 7 / D-JUGEND 7 gegen 7</b>	<b><u>23 LUGLIO – 31 AGOSTO 2020</u></b> <b><u>23. JULI – 31. AUGUST 2020</u></b>

## MODALITA' ISCRIZIONI / MODALITÄTEN ANMELDUNGEN

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line, dovranno stampare tutta la documentazione relativa alle iscrizioni, completarla con il timbro sociale e le firme richieste negli appositi spazi e dovrà pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro la data sopra indicata.

La documentazione dovrà essere scannerizzata singolarmente ed inoltrata al Comitato esclusivamente con il metodo della dematerializzazione.

La documentazione può essere anticipata anche per fax.

**Copia del pagamento** relativo al versamento delle tasse di iscrizione dovrà essere caricato nella voce **“Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale”** selezionando la voce **“Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio”** e sotto *Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI*. Una volta verificata la corretta capienza del Portafoglio Iscrizioni, si dovrà procedere alla convalida del pagamento selezionando **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** e cliccando sotto il capitolo **“Gestione Pagamenti Iscrizioni”** la voce **“Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio”**.

Alla data di scadenza del termine fissato, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza, saranno informate dal Comitato nella loro area riservata, circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di regolarizzare le proprie posizioni entro il termine fissato dal Comitato stesso.

Die Vereine sind nach der erfolgten online Meldung verpflichtet, sämtliche Anmeldungsdokumente auszudrucken, mit dem Vereinsstempel und der nötigen Unterschriften in den dafür vorgesehenen Zeilen zu vervollständigen. Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen innerhalb des oben genannten Zeitraums eintreffen.

Die Dokumentation muss einzeln eingescannt und dem Landeskomitee ausschließlich mittels Dematerialisierung übermittelt werden.

Die Dokumentation kann auch mittels Fax vorab zugestellt werden.

**Kopie der Bestätigung der Bezahlung** der Anmeldegebühren muss im Bereich **“Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale”** unter **“Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio”** und unter *Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI* hochgeladen werden. Bei angemessener Höhe des Portafoglio Iscrizioni, muss die Zahlung bestätigt werden unter **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** unter dem Kapitel **“Gestione Pagamenti Iscrizioni”** auf **“Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio”** klicken.

Bei Ablauf des festgelegten Anmeldestermins wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine, die nicht die korrekten Anforderungen der Meisterschaftsanmeldungen erfüllt haben, erhalten die Möglichkeit, diese Mängel innerhalb eines Termins, vom Komitee festgelegt, zu beheben. Die Mängel werden im reservierten Bereich der jeweiligen Vereine angegeben.

### Modalità di verifica iscrizione Campionati e Tornei Stagione Sportiva 2020/2021

Si riportano le linee-guida alle quali i Comitati dovranno conformarsi per le iscrizioni delle Società ai campionati di competenza della Stagione Sportiva 2020/2021.

Costituiscono condizioni **inderogabili** per l'iscrizione ai campionati regionali e provinciali:

- a) la disponibilità di un impianto di gioco omologato, dotato dei requisiti previsti dall'art. 31, del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.
- b) l'inesistenza di situazioni debitorie nei confronti di Enti federali, Società e tesserati;
- c) il versamento delle seguenti somme dovute a titolo di diritti ed oneri finanziari:
  - Tassa associativa alla L.N.D.
  - Diritti di iscrizione ai Campionati di competenza
  - Assicurazione tesserati
  - Acconto spese per attività regionale e organizzazione

Ai fini delle iscrizioni, i Comitati dovranno individuare un primo termine, **di carattere ordinatorio**, per la presentazione della documentazione, tenendo presente che deve essere necessariamente inclusa, **a pena di decadenza**, la domanda di iscrizione al campionato di competenza.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale deciderà definitivamente sulle ammissioni delle Società ai campionati della Stagione Sportiva 2020 – 2021 nel corso di una riunione all'uopo convocata.

### Modalità di verifica iscrizione Campionati e Tornei Stagione Sportiva 2020/2021

Man veröffentlicht die Richtlinien, an denen sich die Komitees bei den Meisterschaftsanmeldungen für die Sportsaison 2020/2021 halten müssen.

Folgende Konditionen sind für die Meldung an die Regional- und Landesmeisterschaften **unumgänglich**:

- a) die Verfügbarkeit einer zugelassenen Sportanlage, ausgestattet mit den Bedingungen laut Art. 31 des Reglement des Nationalen Amateurligaverbandes.
- b) keine Schuldverpflichtungen gegenüber Verbände, Vereine und Mitglieder;
- c) die Überweisung folgender Beträge in Bezug auf finanzielle Belastungen und Gebühren:
  - Mitgliedsgebühr der N.A.L.
  - Einschreibgebühren an den zuständigen Meisterschaften
  - Versicherung Tesserierte
  - Anzahlung Spesen für Tätigkeit und Organisation

Bei den Meisterschaftsanmeldungen für die zuständige Meisterschaft, müssen die Komitee einen ersten **ordnungsgemäßen Termin** für die Einreichung der Dokumentation bestimmen, welcher die Anmeldeanfrage beinhalten muß, ansonsten **verfällt diese Anfrage**.

Der Vorstand des Landeskomitee wird in einer eigens dafür einberufenen Sitzung über die Zulassung der Vereine an die Meisterschaften der Sportsaison 2020 – 2021 beschließen.

## TASSE ISCRIZIONI / ANMELDUNGSGEBÜHREN

Campionati / Tornei	Diritti di Iscrizione	Contributo Covid	Tassa Associat. LND	Acconto spese organizzative	Iscrizione Coppe	Assicurazione Dirigenti	Assicurazione calciatori al 30/06/20
Meisterschaften / Turniere	Meldungs-gebühr	Beitrag Covid	Mitglieds-gebühr NAL	Anzahlung Organisations-spesen	Gebühr Pokale	Versicherung Funktionäre	Versicherung Spieler am 30/06/20
<b>Eccellenza / Oberliga</b>	2.500,00	<b>- 1.500,00</b>	300,00	2.500,00	100,00	130,00	Nr. X 27,00
<b>Promozione / Landesliga</b>	1.900,00	<b>- 1.200,00</b>	300,00	2.000,00	100,00	130,00	Nr. X 27,00
<b>1^Categoria / 1.Amateurliga</b>	1.400,00	<b>- 1.000,00</b>	300,00	1.500,00	100,00	130,00	Nr. X 27,00
<b>2^Categoria / 2.Amateurliga</b>	950,00	<b>- 800,00</b>	300,00	1.500,00	100,00	90,00	Nr. X 27,00
<b>3^Categoria / 3.Amateurliga</b>	660,00 *	<b>- 500,00</b>	300,00	1.500,00	100,00	90,00	Nr. X 27,00
<b>Juniore / Junioren Under 19</b>	610,00		-	500,00			
<b>Juniore / Junioren U19 pure</b>	610,00	<b>- 400,00</b>	300,00	500,00		90,00	Nr. X 27,00
<b>Pool Juniores / Junioren</b>	610,00		-	500,00			
<b>Femm. / Damen Eccellenza</b>	750,00 **		-	1.000,00	50,00		
<b>Femm. / Damen Eccell. pure</b>	750,00 **	<b>- 400,00</b>	300,00	1.000,00	50,00	90,00	Nr. X 27,00
<b>Calcio a 5 / Kleinfeld C1 pure</b>	800,00	<b>- 500,00</b>	300,00	1.000,00	50,00	90,00	Nr. X 27,00
<b>Calcio a 5 / Kleinfeld C1</b>	800,00		-	1.000,00	50,00		
<b>Calcio a 5 / Kleinfeld C2 pure</b>	525,00	<b>- 300,00</b>	300,00	1.000,00	50,00	90,00	Nr. X 27,00
<b>Calcio a 5 / Kleinfeld C2</b>	525,00			1.000,00	50,00		

*Si specifica che il contributo Covid viene assegnato per l'iscrizione ad un solo Campionato, non essendo cumulabile nei casi in cui le Società svolgano più di una attività.*

*Man teilt mit, dass der Beitrag Covid nur für die Anmeldung an eine Meisterschaft gewährt wird, da dieser nicht vermehrt werden kann, sollte ein Verein mehrere Tätigkeiten melden.*

**\* Alle società di nuova affiliazione nella stagione sportiva 2020/2021 è riconosciuta la gratuità dei diritti di iscrizione all'attività di 3^ Categoria.**

**\* Für neu angemeldete Vereine in der Sportsaison 2020/2021 ist die Meldungsgebühr für die 3. Amateurliga kostenlos.**

### **Stralcio Comunicato Nr. 1 sulla gratuità delle iscrizioni:**

Alle Società della L.N.D. che si affilieranno alla F.I.G.C. nella Stagione Sportiva 2020/2021 e parteciperanno con una propria squadra ai Campionati di Terza Categoria sarà riconosciuta la gratuità dei diritti di iscrizione a detti Campionati. Tale gratuità è, altresì, riconosciuta:

- alle Società che nella Stagione Sportiva 2020/2021 verranno autorizzate a effettuare il cambio di status da S.G.S. "pure" a L.N.D., qualora nella medesima Stagione Sportiva 2020/2021 si iscrivano con una propria squadra a Campionati di Terza Categoria;
- alle Società già affiliate alla F.I.G.C. e partecipanti nella Stagione Sportiva 2019/2020 ad attività Juniores "pura", qualora nella Stagione Sportiva 2020/2021 si iscrivano con una propria squadra a Campionati di Terza Categoria.

Le Società della L.N.D. partecipanti ai Campionati Nazionali, Regionali e Provinciali di Calcio a undici maschile possono, facoltativamente, partecipare con una propria squadra ai Campionati Regionali o Provinciali di Calcio a 11 Femminile organizzati dai Comitati Regionali, con l'osservanza delle disposizioni all'uopo previste.

Alle Società che si avvarranno di tale facoltà, per la prima volta, nella Stagione Sportiva 2020/2021, verrà riconosciuta la gratuità dei diritti di iscrizione al Campionato Regionale o Provinciale di Calcio a 11 Femminile, quale concorso alla diffusione e promozione dell'attività femminile sul territorio. Detta gratuità si applica anche alle Società di Calcio a 11 maschile che, affiliate alla F.I.G.C. nella Stagione Sportiva 2020/2021, intendano partecipare con una propria squadra a Campionati di Calcio a 11 Femminile. Si applica, inoltre, alle Società che, affiliate alla F.I.G.C. nella Stagione Sportiva 2020/2021, intendano partecipare con una propria squadra esclusivamente a Campionati di Calcio a 11 Femminile.

Tale gratuità è, altresì, riconosciuta alle Società che nella Stagione Sportiva 2020/2021 verranno autorizzate a effettuare il cambio di status da S.G.S. "pure" a L.N.D., qualora nella medesima Stagione Sportiva 2020/2021 si iscrivano con una propria squadra a Campionati Regionali o Provinciali di Calcio a 11 Femminile.

Le Società della L.N.D. partecipanti ai Campionati Nazionali, Regionali e Provinciali di Calcio a undici maschile e femminile possono, facoltativamente, partecipare con una propria squadra ai Campionati di Calcio a Cinque maschile, organizzati dai Comitati Regionali, con l'osservanza delle disposizioni all'uopo previste.

Alle Società che si avvarranno di tale facoltà, per la prima volta, nella Stagione Sportiva 2020/2021, verrà riconosciuta la gratuità dei diritti di iscrizione al Campionato Provinciale di Calcio a Cinque Maschile di Serie D.

Detta gratuità si applica anche alle Società "pure" di Calcio a Cinque maschile e femminile affiliate nella Stagione Sportiva 2020/2021, nonché alle Società di Calcio a 11 maschile e femminile che, affiliate alla F.I.G.C. nella medesima Stagione Sportiva, intendano partecipare con una propria squadra anche al Campionato Provinciale di Calcio a Cinque Maschile di Serie D.

Tale gratuità è, altresì, riconosciuta alle Società che nella Stagione Sportiva 2020/2021 verranno autorizzate a effettuare il cambio di status da S.G.S. "pure" a L.N.D., qualora nella medesima Stagione Sportiva 2020/2021 si iscrivano con una propria squadra al Campionato Provinciale di Calcio a Cinque Maschile di Serie D.

**JUNIORES: alle società che si qualificheranno per il girone che decreterà la società partecipante alla fase nazionale, saranno addebitati i 190,00 Euro di differenza prevista per il Campionato "Regionale".**

**JUNIOREN: jenen Vereinen, welche sich für den Kreis qualifizieren, der den Teilnehmer an der Nationalen Phase ermittelt, werden 190,00 Euro als Differenz zur "Regionalen" Meisterschaft belastet.**

**SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO****JUGEND UND SCHULSEKTOR**

Campionati	Diritti di Iscrizione	Tassa annuale SGS	Deposito cauzionale
Meisterschaften	Meldungs-gebühr	Jahresbeitrag SGS	Kaution
ALLIEVI / A – JUGEND UNDER 17	100,00	30,00 per società pro Verein	310,00 soc./Verein pure
GIOVANISSIMI / B – JUGEND UNDER 15	100,00		
FEMMINILE / DAMEN UNDER 15	100,00		

La tassa è dovuta dalle società per l'iscrizione della prima squadra a ciascuno dei suddetti Campionati. Per ogni ulteriore squadra iscritta allo stesso campionato non è previsto alcun ulteriore addebito.

Die Einschreibgebühr betrifft die Vereine für die erste Mannschaft der jeweiligen Meisterschaft. Für jede zusätzliche Mannschaft der gleichen Meisterschaft sind keine zusätzlichen Belastungen vorgesehen.

Tornei	Diritti di Iscrizione	Tassa annuale SGS	Deposito cauzionale
Turniere	Meldungs-gebühr	Jahresbeitrag SGS	Kaution
ESORDIENTI 9 contro 9 misti / C-JUGEND 9 gegen 9 gemischt	60,00	30,00 per società pro Verein	310,00 soc./Verein pure
ESORDIENTI 9 contro 9 / C-JUGEND 9 gegen 9 JUNIOR	60,00		
PULCINI 7 contro 7 / D-JUGEND 7 gegen 7	60,00		

La tassa è dovuta dalle società per l'iscrizione di ciascuna squadra ad ognuno dei suddetti Tornei.

Die Einschreibgebühr betrifft die Vereine für jede angemeldete Mannschaft bei jedem der oben genannten Turnieren.

**ALLIEVI e GIOVANISSIMI:** le società che si qualificheranno per il girone che decreterà la società partecipante alla fase nazionale, dovranno versare dopo la fase di qualificazione, entro un termine indicato dal Comitato, i seguenti importi:

**A- und B-JUGEND:** jene Vereine, welche sich für den Kreis qualifizieren, der den Teilnehmer an der Nationalen Phase ermittelt, müssen nach der Qualifikationsphase, innerhalb eines vom Komitee vorgegebenen Terms, folgende Gebühren überweisen:

Campionati e Tornei	Diritti di Iscrizione	Deposito cauzionale
Meisterschaften und Turniere	Meldungs-gebühr	Kaution
Allievi / A-Jugend U17 (soc./Verein Prof.)	280,00	310,00
Giovanissimi / B-Jugend U15 (soc./Verein Prof.)	230,00	
Allievi / A-Jugend U17 (soc./Verein LND)	210,00	
Giovanissimi / B-Jugend U15 (soc./Verein LND)	160,00	
Allievi / A-Jugend U17 (soc./Verein SGS)	160,00	
Giovanissimi / B-Jugend U15 (soc./Verein SGS)	110,00	

### Saldo delle società

Si rende noto che le Società potranno iscriversi ai Campionati sulla base di quanto precisato nel capitolo precedente **fruendo immediatamente del loro saldo contabile al 30 giugno 2020**.

Le società hanno inoltre la possibilità di consultare l'estratto conto della Stagione Sportiva 2019/20 nell'area riservata delle società:

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

**Dati societari / Società / Estratto Conto Regionale**

L'estratto conto non verrà più inoltrato alle società.

### Assistenza per iscrizioni online

Si informa, che nel periodo di iscrizione, gli impiegati del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano sono a disposizione delle società, preferibilmente su prenotazione (per evitare attese), per l'assistenza all'iscrizione online presso la sede del Comitato, in Via Buozzi 9/b a Bolzano.

### Guthaben der Vereine

Man teilt mit, dass sich die Vereine wie oben angeführt, an die verschiedenen Meisterschaften anmelden können, **indem sie direkt das Guthaben am 30. Juni 2020 verrechnen können**.

Die Vereine haben außerdem die Möglichkeit, den Kontoauszug der Sportsaison 2019/20 im reservierten Bereich abzurufen:

Der Kontoauszug wird den Vereinen nicht mehr zugesendet.

### Assistenz bei Online Anmeldungen

Man informiert, dass im Zeitraum der Anmeldungen, die Angestellten des Autonomen Landeskomitee Bozen für die Assistenz bei der Online Anmeldungen im Sitz des Komitee, Buozzistrasse 9/b in Bozen, den Vereinen zur Verfügung stehen – Vormerkung bevorzugt (um Wartezeiten zu vermeiden).



## Pagamenti Iscrizioni e Tesseramenti / Zahlungen Meisterschaften und Meldungen

### Pagamenti Iscrizioni e Tesseramenti

#### (Calciatori/trici Dilettanti e Settore Giovanile – Dirigenti – Tecnici)

Si comunica che anche nella Stagione Sportiva 2020/2021 sarà attiva la gestione “**Portafogli Società**” per i **pagamenti relativi ai tesseramenti e alle iscrizioni** nell’area riservata delle società sul sito internet:

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

Il portafoglio è il metodo di pagamento delle pratiche svolte dalle società nel portale internet loro dedicato. Sono intese sia le pratiche di tesseramento (Dilettanti, Giovanili, Dirigenti) sia le pratiche di iscrizione ai Campionati e Tornei.

Nel portale società è attivo il menù “**Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale**” dove selezionare la voce “**Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio**”:

### Zahlungen Meisterschaften und Meldungen

#### (Fußballspieler/innen Amateur- und Jugendsektor – Funktionäre – Trainer)

Man teilt mit, dass auch in der Sportsaison 2020/2021 die neue Funktion „**Portafogli Società**“ für die **Zahlungen der Meldungen und Meisterschaftsanmeldungen** im reservierten Bereich der Vereine folgender Internetseite aktiviert wird:

“Portafoglio” ist die Funktion für die Bezahlungen aller Tätigkeiten, welche die Vereine auf der reservierten Internetseite vornehmen. Darin enthalten sind die Meldungen (Amateur- und Jugendspieler, Funktionäre) sowie die Anmeldungen an Meisterschaften und Turniere.

Im reservierten Bereich der Vereine im Menü “**Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale**” anklicken und den Bereich “**Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio**” aussuchen:

Home ▾ Dati Societari ▾ Organigramma ▾ Iscrizioni Regionali e Provinciali ▾ Liste di presentazione ▾ Svincoli ▾ Giustizia Sportiva ▾ Tesseramento SGS ▾

Tesseramento Dilettanti ▾ Tesseramento Tecnici ▾ **Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale ▾**

**Gestione Ricarica c/Anticipi - Richieste Ricariche Regionali e Provinciali [Numero: 53428]** Saldo portafogli ⓘ

Dati Ricarica

Data creazione

Tipo Operazione: Ricarica

Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI

Importo: € 0

Modalità di pagamento: Bonifico Bancario

CRO/Nr. assegno:

ABI:

CAB:

Allegati

Documento

Attenzione

In caso di pagamento tramite Bonifico Bancario, indicare nella causale del bonifico la denominazione della società

Dovranno essere eseguiti i seguenti passaggi:

Es muss wie folgt vorgegangen werden:

Tipo Operazione: **Ricarica**

Portafoglio Destinazione: **Portafoglio ISCRIZIONI** (Campionati/Tornei – Meisterschaften/Turniere)  
**Portafoglio Tesser. e Altro** (Tesseramenti Calc./Dirig. – Meldungen Spieler/Funkt.)

Importo: **indicare l'importo versato / den Betrag der Überweisung angeben**

Modalità di pagamento: **indicare la forma del pagamento**

**Il versamento delle tasse di iscrizione ai campionati L.N.D. e S.G.eS.** potrà essere effettuato tramite bonifico bancario intestato a:

**"F.I.G.C. - L. N. D. Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano"**

**CASSA RURALE DI BOLZANO  
Via Claudia Augusta,15  
39100 BOLZANO**

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

**Die Überweisung der Anmeldegebühren der Meisterschaften N.A.L. und J.u.S.S.** kann mittels Banküberweisung erfolgen, lautend auf:

**"F.I.G.C. - L. N. D. Autonomes Landeskomitee Bozen"**

**RAIFFEISENKASSE BOZEN  
Claudia Augusta Str. 15  
39100 BOLZANO**

**IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002**

CRO/Nr.assegno – ABI - CAB: **indicare i dati richiesti della società / Infos des Vereins eintragen**

Aggiungi documento allegato: **caricare il file scannerizzato del pagamento  
das eingescannte file der Zahlung hochladen**

Una volta effettuate le operazioni sopra indicate si dovrà selezionare la voce **"Salva Definitivo"**.

Nach der genannten Vorgangsweise muss noch **"Salva Definitivo"** angeklickt werden.

Una volta verificata la corretta capienza del Portafoglio Iscrizioni, si dovrà procedere alla convalida del pagamento selezionando **"Iscrizioni Regionali e Provinciali"** e cliccando sotto il capitolo **"Gestione Pagamenti Iscrizioni"** la voce **"Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio"**, metter il **flag** agli importi versati e cliccando **"Paga selezionati"**.

Bei angemessener Höhe des Portafoglio Iscrizioni, muss die Zahlung bestätigt werden unter **"Iscrizioni Regionali e Provinciali"** unter dem Kapitel **"Gestione Pagamenti Iscrizioni"** auf **"Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio"** klicken, den **flag** bei den überwiesenen Beträgen setzen und **"Paga selezionati"** anklicken.

Le società troveranno nella propria area riservata l'elenco delle ricevute relative ai propri versamenti e potranno autonomamente stamparle.

Die Vereine können im reservierten Bereich auch die Liste der Einzahlungen aufrufen und diese autonom ausdrucken.

Si consiglia alle società di eseguire **un pagamento con un importo che consenta di operare nei primi mesi della stagione**; sarà comunque possibile effettuare ulteriore ricariche in qualsiasi momento.

Man ersucht die Vereine eine **Zahlung zu tätigen, welche die verschiedenen Operationen am Anfang der Saison ermöglicht**; es besteht die Möglichkeit jederzeit weitere Aufladungen zu tätigen.

Le richieste di ricarica saranno soggette ad approvazione da parte dell'ufficio contabilità del Comitato.

Die Aufladeanfragen müssen vom Büro der Buchhaltung des Komitee registriert werden.

E' fondamentale tener presente che ci vogliono mediamente dai due ai tre giorni affinché i fondi vengano effettivamente trasferiti dal conto della Società a quello del Comitato, quindi **la ricarica a dovrà essere effettuata in tempo utile**. Il Comitato procederà all'autorizzazione della ricarica solamente dopo aver verificato l'accredito.

Ricordiamo inoltre, che **il saldo definitivo della Stagione Sportiva 2019/2020** sarà disponibile a partire dal 23 luglio 2020, data di inizio delle iscrizioni. Lo stesso **non potrà in ogni caso essere utilizzato per la ricarica dei Portafogli** in quanto automaticamente incluso nel documento Riepilogo costi una volta terminata la procedura delle iscrizioni.

E' possibile inoltre provvedere alla ricarica dei portafogli tramite contanti o assegni presentandosi presso lo sportello del Comitato.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **"Home - Aiuto In Linea"** oppure **cliccando sul simbolo "?"** posizionato nell'area desiderata.

Da die **Zahlungen** von den Vereinskonten zum Konto des Komitee für gewöhnlich zwei bis drei Tage benötigen, ersuchen wir die Vereine diese **termingerecht vorzunehmen**. Das Komitee kann die Aufladung nur registrieren, sobald die Zahlung im Konto des Komitee eingetroffen ist.

Man erinnert ausserdem, dass **der definitive Saldo der Sportsaison 2019/2020** ab den 23. Juli 2020, Beginn der Anmeldungen, ersichtlich ist. Der selbe **kann allerdings nicht als Aufladung der "Portafogli" verwendet werden**, da der Saldo automatisch im "Riepilogo costi" der Meisterschaftsanmeldungen verrechnet wird.

Es ist ausserdem möglich die Aufladungen der "Portafogli" mittels Barzahlung oder Scheck beim Landeskomitee vorzunehmen.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: [http://www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it/) unter **"Home - Aiuto In Linea"** oder durch **anklicken des Symboles „?"** im gewünschten Bereich.

### Ulteriori modalità di pagamento

A partire dal 1. Luglio 2018 è disponibile sul portale online delle Società la possibilità di effettuare la ricarica dei portafogli iscrizioni e tesseramenti anche tramite **POS virtuale**, ossia a mezzo:

- **Carta di credito dei circuiti Visa e Mastercard;**
- Con il sistema di **wallet Masterpass;**
- Con il **bonifico MyBank.**

È anche disponibile la modalità di incasso dei **MAV Light**, ovvero pagabili presso ogni sportello bancario e le ricevitorie SISAL (non presso gli sportelli postali).

Il servizio di incassi è gestito tramite i servizi offerti da BNL Banca Nazionale del Lavoro del gruppo BNP Paribas.

Qui di seguito si forniscono alcuni chiarimenti in merito.

**Il POS Virtuale** è lo strumento che permette alle Società di operare a mezzo **carta di credito/debito**; questo sistema di pagamento avviene tramite re-indirizzamento diretto degli utenti dal portale LND ai sistemi BNL dove avviene materialmente la transazione; la LND non conserva in alcun modo informazioni inerenti le carte di credito e i conti degli utenti delle Società.

**MyBank** è una soluzione di autorizzazione elettronica che consente ai consumatori di effettuare in modo sicuro pagamenti online e autenticazioni dell'identità digitale usando il servizio di *online banking* della propria banca o un *app* da *smartphone* o *tablet*. Nel caso l'utente scelga di utilizzare il bonifico MyBank, sarà re-indirizzato al proprio *home banking* per effettuare materialmente la transazione. Ad oggi più di 250 banche e fornitori di servizi di pagamento hanno aderito al circuito MyBank in tutta Europa (la lista è consultabile alla pagina web <https://www.mybank.eu/it/mybank/banche-e-pp-aderenti/>). La peculiarità del bonifico MyBank è che non può essere ritirato senza l'approvazione del beneficiario.

**Sia nel caso di transazione a mezzo carta di credito che di bonifico MyBank, al momento della conferma della transazione da parte del circuito bancario, la disponibilità delle somme sul portafoglio della Società è immediata. La commissione applicata è pari a circa 1,50% sull'importo della ricarica.**

### **Il MAV Light**

La Società può produrre il MAV in autonomia dalla propria area riservata nel portale Società e procedere al pagamento presso ogni sportello bancario, senza limiti di spesa, o presso le ricevitorie SISAL con un limite per transazione di 1.200 Euro. Il MAV Light non può essere pagato presso gli sportelli postali.

La disponibilità delle somme sul portafoglio varia in funzione del momento e del circuito in cui la Società dispone il pagamento, ovvero:

- In caso di **MAV pagato ad uno sportello bancario**, le somme verranno accreditate sul conto LND al massimo **entro il secondo giorno lavorativo successivo al pagamento**;
- In caso di **MAV pagato presso una ricevitoria SISAL**, la LND riceverà l'accredito mediamente **entro il quarto giorno lavorativo successivo al pagamento**.

**La commissione applicata è pari a € 1,00 (fisso).**

## DECADONO LE ISCRIZIONI DELLE SOCIETÀ AL REGISTRO CONI

Si comunica che, a partire dal 1° luglio 2020, **tutte le società hanno l'obbligo di caricare Atto Costitutivo, Statuto** ed eventuali verbali di modifiche, **nel portale societario** seguendo le istruzioni sotto riportate.

Tutti i documenti già precedentemente caricati nella stagione sportiva 2019/2020 verranno cancellati, pertanto le società che avevano già provveduto al caricamento, dovranno rifare la procedura.

Sul portale delle Società LND [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it), è presente una sezione denominata "Registro CONI", che abilita al caricamento dello Statuto e dell'Atto Costitutivo della Società. Questo procedimento è reso necessario per ottenere la Certificazione di iscrizione al Registro del CONI.

Si prega di seguire la seguente procedura:

- **Menu > Dati Societari > Registro CONI**
- **Atto Costitutivo** > cliccare su "Aggiungi Documento" > **Scegli File > Avvia** (caricare solo ed esclusivamente l'atto costitutivo della società – no statuto)
- **Statuto** > cliccare su "Aggiungi Documento" > **Scegli File > Avvia** / caricare eventuali variazioni societarie nelle righe sottostanti (es: cambio legale rappresentante – necessario per la Certificazione);
- Una volta caricato il documento cliccare **sull'icona della matita** (edit dati aggiuntivi) e **inserire la data del deposito del documento all'Agenzia delle Entrate**. La data è obbligatoria altrimenti non si riesce a firmare elettronicamente.
- **Quando tutto è corretto, firmare elettronicamente.**

L'**organigramma** societario deve essere sempre e costantemente aggiornato e **deve avere al suo interno obbligatoriamente le figure del Presidente e del Vice Presidente**.

Inoltre **Presidenti, Vice Presidente e Consiglieri devono risultare gli stessi per tutte le Federazioni/Enti Promozione alle quali la società è iscritta**.

Questa procedura permetterà alla FIGC, nei giorni successivi, di trasmettere al CONI tutta la documentazione caricata e sbloccare, così, la posizione di ciascuna Società **per la stampa obbligatoria per ogni società del Certificato di riconoscimento ai fini sportivi del CONI sul portale del CONI** <https://rssid.coni.it>

Man teilt mit, dass ab 01. Juli 2020 **alle Vereine den Gründungsakt und das Vereinsstatut** sowie eventuelle Änderungen **im Vereinsportal** wie folgt **hochladen müssen**.

Alle Dokumente, welche in der letzten Sportsaison 2019/2020 hochgeladen wurden werden gelöscht; somit müssen alle Vereine den üblichen Vorgang wiederholen.

Im Portal der Vereine LND [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it), gibt es die **Sektion "Registro CONI"**, bei dem man **Gründungsakt und Vereinsstatut hochladen** kann. **Dies ist erforderlich um die Zertifizierung der Anmeldung beim CONI Register zu erhalten.**

Man ersucht wie folgt vorzugehen:

- **Menu > Dati Societari > Registro CONI**
- **Atto Costitutivo** > klicken auf "Aggiungi Documento" > **Scegli File > Avvia** (hier nur den Gründungsakt hochladen – nicht das Statut)
- **Statuto** > klicken auf "Aggiungi Documento" > **Scegli File > Avvia** / in den unteren Zeilen eventuelle Änderungen hochladen (z.B.: Wechsel des rechtlichen Vertreters);
- Sobald die **Dokumente hochgeladen wurden auf das Symbol des Bleistiftes klicken** und das **Datum der Abgabe bei der Agentur der Einnahmen angeben**. Das Datum ist ein Pflichtfeld, ansonsten kann man nicht die elektronische Unterschrift vornehmen.
- **Sobald alles korrekt eingegeben muss man mittels elektronischer Unterschrift alles übermitteln.**

Das **Organigramm** des Verein muss immer aktualisiert werden und **muss die Figur des Präsidenten und des Vize-Präsidenten des Vereins beinhalten**.

Ausserdem müssen der **Präsident, Vize-Präsident und Vorstand, die selben Personen sein, welche vom Verein auch bei anderen Verbänden gemeldet werden**.

Dieser Vorgang ermöglicht es der FIGC, in den darauffolgenden Tagen, sämtliche Dokumentation dem CONI zu übermitteln und es somit dem Verein ermöglichen die **obligatorische Zertifizierung der Coni Register Anmeldung vom CONI Portal** <https://rssid.coni.it> auszudrucken.